EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2008/2235(INI)

7.1.2009

ÆNDRINGSFORSLAG
1 - 127

Udkast til betænkning
Martine Roure
(PE414.969v01-00)

Gennemførelse i EU af direktiv 2003/9/EF om modtagelsesvilkår for asylansøgere og flygtninge: LIBE's besøg fra 2005 - 2008
(2008/2235(INI))

Ændringsforslag 1
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Led 7 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	- der henviser til sin beslutning af 14. april 2005 om Lampedusa,

Or. it

Ændringsforslag 2
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Led 7 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	- der henviser til sin beslutning af 4. april 2006 om situationen for flygtningene i Malta,

Or. it

Ændringsforslag 3
Martine Roure

Forslag til beslutning
Led 7 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	- der henviser til forslaget om omarbejdning af direktivet om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2008)0815) og forslaget om revision af Dublin II-forordningen (KOM (2008)0820), der blev stillet sammen af Kommissionen den 3. december 2008,

Or. fr

Ændringsforslag 4
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Led 7 d (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (Omarbejdning) (KOM (2008)0815),

Or. en

Ændringsforslag 5
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt A a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Aa. der henviser til, at direktiv 2003/9/EF finder anvendelse på asylansøgere og flygtninge;

Or. en

Ændringsforslag 6
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt A b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

	Ab. der henviser til, at de grundlæggende rettigheder, såsom retten til et værdigt liv, beskyttelsen af familielivet, adgangen til sundhedspleje og retten til appel, til enhver tid skal sikres;

Or. en

Ændringsforslag 7
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt B

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
B. der henviser til, at modtagelsesdirektivet og proceduredirektivet pålægger medlemsstaterne at give asylansøgere ***skriftlig*** oplysning om deres rettigheder og om de organisationer, der yder bistand, og at det ***på grund af de komplekse procedurer og korte frister*** - navnlig i forbindelse med en fremskyndet procedure - er af afgørende betydning for asylansøgerne og indvandrerne at få en passende juridisk bistand, at få adgang til en tolk og at modtage de afgørelser, der vedrører dem selv, på et sprog, de forstår,	B. der henviser til, at modtagelsesdirektivet og proceduredirektivet pålægger medlemsstaterne at give asylansøgere oplysning om deres rettigheder og om de organisationer, der yder bistand, og at det - navnlig i forbindelse med en fremskyndet procedure - er af afgørende betydning for asylansøgerne og indvandrerne at få en passende juridisk bistand, at få adgang til en tolk og at modtage ***en oversættelse af*** de afgørelser, der vedrører dem selv, på et sprog, de forstår,

Or. nl

Ændringsforslag 8
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt B

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

B. der henviser til, at modtagelsesdirektivet og proceduredirektivet pålægger medlemsstaterne at give asylansøgere skriftlig oplysning om deres rettigheder og om de organisationer, der yder bistand, og at det på grund af de komplekse procedurer og korte frister - navnlig i forbindelse med en fremskyndet procedure - er af afgørende betydning for asylansøgerne ***og indvandrerne*** at få en passende juridisk bistand, at få adgang til en tolk og at modtage de afgørelser, der vedrører dem selv, på et sprog, de ***forstår***,	B. der henviser til, at modtagelsesdirektivet og proceduredirektivet pålægger medlemsstaterne at give asylansøgere skriftlig oplysning om deres rettigheder og om de organisationer, der yder bistand, og at det på grund af de komplekse procedurer og korte frister - navnlig i forbindelse med en fremskyndet procedure - er af afgørende betydning for asylansøgerne at få en passende juridisk bistand, ***om nødvendigt*** at få adgang til en tolk og at modtage de afgørelser, der vedrører dem selv, på et sprog, de ***med rimelighed kan forventes at forstå***,

Or. en

Ændringsforslag 9
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt B a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Ba. der henviser til, at det er vigtigt at opstille klare, veldefinerede og utvetydige regler for modtagelse og behandling af asylansøgere i overensstemmelse med de regler, der fastsættes i Genèvekonventionen, og at der skal skelnes mellem asylansøgere, økonomiske indvandrere og midlertidige flygtninge,

Or. en

Ændringsforslag 10
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt D a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

Da. der henviser til, at situationen for asylansøgere og/eller ansøgere om international beskyttelse afviger klart fra situationen for indvandrere, der er kommet til medlemsstaterne på ulovlig vis,

Or. es

Ændringsforslag 11
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt D b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Db. der henviser til, at modtagelsesdirektivet 2003/9/EF af 27. januar finder anvendelse på asylansøgere og flygtninge, men at asylansøgere og ulovlige indvandrere i mange af de besøgte centre frihedsberøves på de samme vilkår; der henviser til, at alle uanset status bør sikres visse grundlæggende rettigheder, såsom retten til et værdigt liv, beskyttelsen af familielivet, adgangen til sundhedspleje og retten til effektiv klage over frihedsberøvelsen, i overensstemmelse med principperne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder,

Or. fr

Ændringsforslag 12
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt E a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Ea. der henviser til, at ikke alle medlemsstater anvender modtagelsescentre for alle eller mange asylansøgere og foretrækker alternative samfundsbaserede løsninger, og til, at LIBE-udvalget endnu ikke har undersøgt dette aspekt af medlemsstaternes praksis,

Or. en

Ændringsforslag 13
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt F

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med ***deres*** besøg i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse var uacceptable med hensyn til hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,	F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med ***nogle*** besøg***, når dette var nødvendigt som følge af de dårlige forhold i et bestemt center,*** i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse var uacceptable med hensyn til hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,

Or. es

Ændringsforslag 14
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt F

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med deres besøg i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse var uacceptable med hensyn til hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,	F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med deres besøg i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse var uacceptable med hensyn til ***sundhed og*** hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,

Or. it

Ændringsforslag 15
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt F

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med deres besøg i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse var uacceptable med hensyn til hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,	F. der henviser til, at medlemmerne i forbindelse med deres besøg i adskillige tilfælde konstaterede, at vilkårene under frihedsberøvelse ***i visse centre*** var uacceptable med hensyn til hygiejne, trange boligforhold og tilgængeligt udstyr, og at de frihedsberøvede personer ikke systematisk blev informeret om årsagerne til frihedsberøvelsen, om deres rettigheder og om, hvor langt man var kommet med behandlingen af deres sag,

Or. fr

Ændringsforslag 16
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt F a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

	Fa. der henviser til, at frihedsberøvelse er en midlertidig administrativ foranstaltning, der afviger fra frihedsberøvelse af kriminelle,

Or. es

Ændringsforslag 17
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt F a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Fa. der henviser til, at mange af bemærkningerne i denne beslutning ikke nødvendigvis finder anvendelse på alle de besøgte asylcentre og derfor ikke gælder alle lande,

Or. nl

Ændringsforslag 18
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
1. beklager, at ***besøgene*** har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af ***medlemsstaterne***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;	1. beklager, at ***nogle besøg*** har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af ***nogle medlemsstater***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;

Or. es

Ændringsforslag 19

Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af medlemsstaterne; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;	1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af medlemsstaterne; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne ***ikke blot*** gennemføres og overholdes ***formelt***;

Or. it

Ændringsforslag 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af ***medlemsstaterne***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;	1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt af ***en række medlemsstater***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;

Or. en

Ændringsforslag 21
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt ***af medlemsstaterne***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;	1. beklager, at besøgene har vist, at de gældende direktiver stadig bliver anvendt dårligt eller slet ikke bliver anvendt ***i visse medlemsstater***; anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at direktiverne gennemføres og overholdes;

Or. fr

Ændringsforslag 22
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 1 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	1a. understreger, at principperne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder til enhver tid bør finde anvendelse, uanset den berørte tredjelandsstatsborgers status; kan således ikke acceptere, at en person ikke behandles i henhold til disse principper, alene fordi han eller hun er en ulovlig indvandrer;

Or. en

Ændringsforslag 23
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 2

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

2. beklager ***de betydelige skønsbeføjelser, som direktiv 2003/9/EF giver medlemsstaterne, navnlig for så vidt angår niveauet og udformningen af de materielle modtagelsesforhold og adgangen til beskæftigelse og lægebehandling, til skade for harmoniseringen af medlemsstaternes lovgivninger***;	2. beklager ***rækken af mangler med hensyn til modtagelsesforholdene, som primært skyldes, at direktiv 2003/9/EF for øjeblikket giver medlemsstaterne et stort råderum, for så vidt angår fastsættelsen af bestemmelser om modtagelsesforhold på nationalt plan; glæder sig derfor over Kommissionens forslag KOM (2008)0815;***

Or. en

Ændringsforslag 24
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 2

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
2. beklager de betydelige skønsbeføjelser, som direktiv 2003/9/EF giver medlemsstaterne, navnlig for så vidt angår niveauet og udformningen af de materielle modtagelsesforhold og adgangen til beskæftigelse og lægebehandling, til skade for harmoniseringen af medlemsstaternes lovgivninger;	2. beklager de betydelige skønsbeføjelser, som direktiv 2003/9/EF giver medlemsstaterne, navnlig for så vidt angår niveauet og udformningen af de materielle modtagelsesforhold og adgangen til beskæftigelse og lægebehandling, til skade for harmoniseringen ***i opadgående retning*** af medlemsstaternes lovgivninger;

Or. it

Ændringsforslag 25
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

2a. udtrykker tilfredshed med Kommissionens forslag om omarbejdning af direktiv 2003/9/EF, og glæder sig over, at det fastsatte mål er at sikre højere standarder for behandlingen af asylansøgere for at sikre dem en anstændig levestandard og at muliggøre en større grad af harmonisering af de nationale regler vedrørende modtagelsesforhold;

Or. fr

Ændringsforslag 26
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 2 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	2b. udtrykker tilfredshed med Kommissionens forslag om at udvide anvendelsesområdet for direktiv 2003/9/EF til også at omfatte subsidiær beskyttelse for at sikre, at det samme rettighedsniveau gælder for alle former for international beskyttelse;

Or. fr

Ændringsforslag 27
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 3

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

3. opfordrer medlemsstaterne til at vise større solidaritet med de lande, der mest bliver konfronteret med indvandringens udfordringer, hvilket ikke er begrænset til en teknisk og/eller finansiel solidaritet; anmoder Kommissionen om at undersøge mulighederne for at foreslå et europæisk ***instrument til deling af byrderne med henblik på at opnå større effektivitet i*** medlemsstaterne og et højere beskyttelsesniveau for asylansøgerne;	3. opfordrer medlemsstaterne til at vise større solidaritet med de lande, der mest bliver konfronteret med indvandringens udfordringer, hvilket ikke er begrænset til en teknisk og/eller finansiel solidaritet; anmoder Kommissionen om at undersøge mulighederne for at foreslå et europæisk ***solidaritetsinstrument, som har til formål at lette den byrde, det store antal flygtninge, som*** medlemsstaterne ***ved de ydre grænser modtager, medfører, som baseres på princippet om respekt for asylansøgernes ønsker*** og ***giver*** et højere beskyttelsesniveau for asylansøgerne;

Or. es

Ændringsforslag 28
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 3

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
3. opfordrer medlemsstaterne til at vise større solidaritet med de lande, der mest bliver konfronteret med indvandringens udfordringer, hvilket ikke er begrænset til en teknisk og/eller finansiel solidaritet; anmoder Kommissionen om at undersøge mulighederne for at foreslå et europæisk instrument til deling af byrderne med henblik på at opnå større effektivitet i medlemsstaterne og et højere beskyttelsesniveau for asylansøgerne;	3. opfordrer medlemsstaterne til at vise større solidaritet med de lande, der mest bliver konfronteret med indvandringens udfordringer, hvilket ikke er begrænset til en teknisk og/eller finansiel solidaritet; anmoder Kommissionen om at undersøge mulighederne for at foreslå et europæisk instrument til deling af byrderne med henblik på at opnå større effektivitet i medlemsstaterne og et højere beskyttelsesniveau for asylansøgerne ***og indvandrerne***;

Or. it

Ændringsforslag 29
Martine Roure

Forslag til beslutning

Punkt 4

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
4. anmoder Kommissionen om at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene overholdes;	4. anmoder Kommissionen om at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene overholdes***, og at der afholdes en årlig drøftelse om resultatet af disse besøg på et plenarmøde i Europa-Parlamentet***;

Or. fr

Ændringsforslag 30
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 4

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
4. anmoder Kommissionen om at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene overholdes;	4. anmoder Kommissionen om ***i samarbejde med Europa-Parlamentet*** at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene overholdes;

Or. en

Ændringsforslag 31
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 4

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

4. anmoder Kommissionen om at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene overholdes;	4. anmoder Kommissionen om at indføre en permanent ordning for besøg og inspektioner; ønsker, at LIBE-udvalget fortsætter sine besøg for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne om modtagelsesforholdene ***og tilbagesendelsesprocedurerne i henhold til direktivet om tilbagesendelse*** overholdes;

Or. en

Ændringsforslag 32
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 5

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
5. beklager, at kapaciteten i de åbne asylcentre, som visse medlemsstaterne har oprettet, er beskeden og ikke svarer til ***behovene***;	5. beklager, at kapaciteten i de åbne asylcentre, som visse medlemsstaterne har oprettet, er beskeden og ikke svarer til ***indvandrernes behov***;

Or. it

Ændringsforslag 33
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
6. kræver, at asylansøgere ***og indvandrere*** fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre***, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger***;	6. kræver, at asylansøgere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre;

Or. nl

Ændringsforslag 34
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;	6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre ***i stedet for i lukkede enheder***, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;

Or. en

Ændringsforslag 35
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
6. kræver, at asylansøgere ***og indvandrere*** fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;	6. kræver, at asylansøgere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ***principielt*** ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;

Or. en

Ændringsforslag 36
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare ***og*** ikke ***bør*** udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;	6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare***, hvilket er så meget desto mere en grund til, at de*** ikke ***må*** udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;

Or. it

Ændringsforslag 37
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;	6. kræver, at asylansøgere og indvandrere fortrinsvis modtages i åbne modtagelsescentre ***i lighed med dem, der allerede findes i visse medlemsstater***, og mener, at asylansøgere er særlig sårbare og ikke bør udsættes for frihedsberøvende foranstaltninger;

Or. fr

Ændringsforslag 38
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 7

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
7. minder om medlemsstaternes pligt til at sikre adgang til asylansøgningsprocedurerne;	7. minder om medlemsstaternes pligt til at sikre ***asylansøgerne*** adgang til asylansøgningsprocedurerne;

Or. en

Ændringsforslag 39
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 7 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	7a. opfordrer medlemsstaterne til at anvende modtagelsesdirektivet på alle asylansøgere fra det øjeblik, hvor de ytrer ønske om at anmode om beskyttelse i en medlemsstat, også selv om der ikke formelt er blevet indgivet en asylansøgning;

Or. en

Ændringsforslag 40
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 7 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	7b. opfordrer Kommissionen til at minde medlemsstaterne om, at det er eller burde være strengt forbudt at nægte nogen eller forringe modtagelsesforholdene af grunde, der ikke er omfattet af modtagelsesdirektivet;

Or. en

Ændringsforslag 41
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 7 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

	7c. minder om, at asylansøgere aldrig må nægtes de grundlæggende modtagelsesforhold, såsom mad, husly og akut behandling, da en sådan nægtelse kan krænke asylansøgernes grundlæggende rettigheder;

Or. en

Ændringsforslag 42
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 8

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
8. mener, at man må finde en balance mellem hurtige procedurer, afvikling af efterslæbet og en retfærdig behandling af hver enkelt sag - navnlig i forbindelse med fremskyndede procedurer;	8. mener, at man må finde en ***retfærdig*** balance mellem hurtige procedurer, afvikling af efterslæbet og en retfærdig behandling af hver enkelt sag - navnlig i forbindelse med fremskyndede procedurer;

Or. it

Ændringsforslag 43
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 9

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne ***og indvandrerne*** får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv;	9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv;

Or. en

Ændringsforslag 44
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 9

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige**,** og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv;	9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige ***- når sådanne oplysninger overhovedet foreligger -*** og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv***, og til at sikre, at der er kulturformidlere til stede i modtagelsescentrene***;

Or. it

Ændringsforslag 45
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 9

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via ***tv***;	9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på flere sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via ***internettet***;

Or. nl

Ændringsforslag 46
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 9

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder på ***flere*** sprog; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv;	9. konstaterer, at oplysningerne om procedurerne for størstedelens vedkommende er skriftlige, og at fristerne er meget korte, hvilket skaber forståelsesproblemer og hindrer asylansøgerne i at gøre deres rettigheder gældende på en fyldestgørende måde i forbindelse med indgivelsen af deres ansøgning; kræver, at asylansøgerne og indvandrerne får stillet brochurer til rådighed, der forklarer alle deres rettigheder ***på de internationale hovedsprog og på de*** sprog***, en stor del af asylansøgerne og indvandrerne i den pågældende medlemsstat taler***; opfordrer medlemsstaterne til også at informere på andre måder, herunder mundtligt eller via tv;

Or. ro

Ændringsforslag 47
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;	10. er bekymret over manglen på tolke ***i nogle af de besøgte centre***, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;

Or. es

Ændringsforslag 48
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;	10. er bekymret over manglen på tolke ***med en passende uddannelse***, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;

Or. en

Ændringsforslag 49
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;	10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon ***eller via internettet***;

Or. en

Ændringsforslag 50
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;	10. er bekymret over manglen på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning ***til de internationale hovedsprog og til de sprog, en stor del af asylansøgerne og indvandrerne i den pågældende medlemsstat taler***, om nødvendigt pr. telefon;

Or. ro

Ændringsforslag 51
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
10. er bekymret over ***manglen*** på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;	10. er bekymret over ***den hyppige mangel*** på tolke, også under officielle samtaler; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tilbyde offentlig og gratis tolkning, om nødvendigt pr. telefon;

Or. fr

Ændringsforslag 52
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 11

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
11. tilskynder medlemsstaterne til at anmode om finansiel bistand fra den europæiske flygtningefond for at give bedre adgang til oplysninger og navnlig øge antallet af sprog samt måderne oplysningerne gives på;	11. tilskynder medlemsstaterne til at anmode om finansiel bistand fra den europæiske flygtningefond ***- idet omkostningerne hertil deles behørigt mellem medlemsstaterne -*** for at give bedre adgang til oplysninger og navnlig øge antallet af sprog samt måderne oplysningerne gives på;

Or. en

Ændringsforslag 53
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 11

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

11. tilskynder medlemsstaterne til at anmode om finansiel bistand fra den europæiske flygtningefond for at give bedre adgang til oplysninger og navnlig øge antallet af sprog samt måderne oplysningerne gives på;	11. tilskynder medlemsstaterne til at anmode om finansiel bistand fra den europæiske flygtningefond for at give bedre adgang til oplysninger og navnlig øge antallet af sprog samt måderne oplysningerne gives på; ***opfordrer Kommissionen til at sende medlemsstaterne oplysninger om de finansielle instrumenter, der er til rådighed i denne forbindelse, og om den aktuelle bedste praksis med hensyn til deres anvendelse;***

Or. ro

Ændringsforslag 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 12

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
12. beklager, at adgangen til gratis juridisk bistand for asylansøgere ***og indvandrere*** synes at være begrænset og sommetider blot består af en liste med navne på advokater, hvilket fører til, at personer uden de nødvendige økonomiske midler ikke får nogen bistand;	12. beklager, at adgangen til gratis juridisk bistand for asylansøgere synes at være begrænset og sommetider blot består af en liste med navne på advokater, hvilket fører til, at personer uden de nødvendige økonomiske midler ikke får nogen bistand;

Or. en

Ændringsforslag 55
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 12

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

12. beklager, at adgangen til gratis juridisk bistand for asylansøgere og indvandrere synes at være begrænset og sommetider blot består af en liste med navne på advokater, hvilket fører til, at personer uden de nødvendige økonomiske midler ikke får nogen bistand;	12. beklager, at adgangen til gratis juridisk bistand for asylansøgere og ***ulovlige*** indvandrere***, der frihedsberøves,*** synes at være begrænset og sommetider blot består af en liste med navne på advokater, hvilket fører til, at personer uden de nødvendige økonomiske midler ikke får nogen bistand;

Or. es

Ændringsforslag 56
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 13

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
13. minder om, at det er særlig vanskeligt for frihedsberøvede personer at skaffe passende juridisk bistand, da det er vanskeligt at kommunikere med verdenen udenfor;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. es

Ændringsforslag 57
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 13

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
13. minder om, at det er særlig vanskeligt for frihedsberøvede personer at skaffe passende juridisk bistand, da det er vanskeligt at kommunikere med verdenen udenfor;	13. minder om, at det er særlig vanskeligt for frihedsberøvede personer at skaffe passende juridisk bistand, da det er vanskeligt at kommunikere med verdenen udenfor***, og som følge af den relevante lovgivnings specificitet***;

Or. it

Ændringsforslag 58
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 14

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til ***advokater*** gøres endnu vanskeligere, når de frihedsberøvede personer flyttes mellem forskellige modtagelses- eller interneringscentre;	14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til ***juridisk bistand*** gøres endnu vanskeligere, når de frihedsberøvede personer flyttes mellem forskellige modtagelses- eller interneringscentre;

Or. ro

Ændringsforslag 59
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 14

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til advokater gøres endnu vanskeligere, når de frihedsberøvede personer flyttes mellem forskellige modtagelses- eller interneringscentre;	14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til advokater gøres endnu vanskeligere, når de frihedsberøvede personer flyttes mellem forskellige modtagelses- eller ***administrative*** interneringscentre;

Or. es

Ændringsforslag 60
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 14

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til advokater gøres endnu vanskeligere, når ***de frihedsberøvede personer*** flyttes mellem forskellige modtagelses- ***eller*** interneringscentre;	14. bemærker, at en kontinuerlig adgang til advokater gøres endnu vanskeligere, når ***asylansøgerne*** flyttes mellem forskellige modtagelses- ***og/eller*** interneringscentre;

Or. en

Ændringsforslag 61
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 16

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
16. opfordrer medlemsstaterne til at sikre gratis ***og effektiv*** juridisk bistand ***til alle asylansøgere og indvandrere***;	16. opfordrer medlemsstaterne til at sikre gratis ***adgang til*** juridisk bistand ***og/eller repræsentation i tilfælde, hvor asylansøgeren ikke selv er i stand til at afholde de dermed forbundne udgifter;***

Or. en

Ændringsforslag 62
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 16

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
16. opfordrer ***medlemsstaterne*** til at sikre gratis og effektiv juridisk bistand til ***alle*** asylansøgere og indvandrere;	16. opfordrer ***de medlemsstater, der endnu ikke gør det,*** til at sikre gratis og effektiv juridisk bistand til ***både*** asylansøgere og ***ulovlige*** indvandrere***, der frihedsberøves***;

Or. es

Ændringsforslag 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 17

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
17. beklager, at asylansøgerne ***og migranterne*** i de fleste af de besøgte interneringscentre systematisk klager over utilstrækkelig og inadækvat lægebehandling, vanskeligheder med at komme til at se eller tale med lægerne og mangel på specialiseret behandling (særlig for gravide kvinder og torturofre) og medikamenter;	17. beklager, at asylansøgerne i de fleste af de besøgte interneringscentre systematisk klager over utilstrækkelig og inadækvat lægebehandling, vanskeligheder med at komme til at se eller tale med lægerne og mangel på specialiseret behandling (særlig for gravide kvinder og torturofre) og medikamenter;

Or. en

Ændringsforslag 64
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 17

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
17. beklager, at asylansøgerne og migranterne i de fleste af de besøgte interneringscentre systematisk klager over utilstrækkelig og inadækvat lægebehandling, vanskeligheder med at komme til at se eller tale med lægerne og mangel på specialiseret behandling (særlig for gravide kvinder og torturofre) og medikamenter;	17. beklager, at asylansøgerne og migranterne i de fleste af de besøgte interneringscentre systematisk klager over utilstrækkelig og inadækvat lægebehandling, vanskeligheder med at komme til at se eller tale med lægerne og mangel på specialiseret behandling (særlig for gravide kvinder og torturofre) og ***på egnede*** medikamenter;

Or. it

Ændringsforslag 65
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 18

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
18. opfordrer medlemsstaterne til at udvide den lægebehandling, der ***tilbydes i dag***, så den ikke kun omfatter akut behandling, men også sikrer den mentale sundhed;	18. opfordrer medlemsstaterne til at udvide den lægebehandling, der ***i dag tilbydes asylansøgere og indvandrere***, så den ikke kun omfatter akut behandling, men også sikrer den mentale sundhed; ***minder om, at retten til sundhed og retten til lægebehandling er nogle af de mest grundlæggende individuelle rettigheder;***

Or. it

Ændringsforslag 66
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 18

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
18. opfordrer medlemsstaterne til at udvide den lægebehandling, der tilbydes i dag, så den ikke kun omfatter akut behandling, men også sikrer den mentale sundhed;	18. opfordrer medlemsstaterne til at udvide den lægebehandling, der tilbydes i dag, så den ikke kun omfatter akut behandling, men også sikrer ***psykologisk rådgivning*** og den mentale sundhed;

Or. en

Ændringsforslag 67
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 19

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
19. anmoder Kommissionen om at foreslå en ændring af artikel 10 i direktiv 2003/9/EF, så der bliver mulighed for en bedre adgang til arbejdsmarkedet;	***udgår***

Or. nl

Ændringsforslag 68
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 19

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
19. anmoder Kommissionen om at foreslå en ændring af artikel 10 i direktiv 2003/9/EF, så der bliver mulighed for en bedre adgang til arbejdsmarkedet;	19. ***glæder sig over Kommissionens forslag om at tackle hindringerne for adgang til arbejdsmarkedet og om at give adgang til beskæftigelse efter en periode på seks måneder efter indgivelse af en anmodning om international beskyttelse;***

Or. en

Ændringsforslag 69
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 20

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
20. anmoder medlemsstaterne om ikke at stille retlige eller administrative krav, der hindrer adgangen til beskæftigelse;	***udgår***

Or. nl

Ændringsforslag 70
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 20

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
20. anmoder medlemsstaterne om ***ikke*** at ***stille*** retlige eller administrative krav, der hindrer adgangen til beskæftigelse;	20. anmoder medlemsstaterne om at ***begrænse de*** retlige eller administrative krav, der hindrer adgangen til beskæftigelse;

Or. en

Ændringsforslag 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 21

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
21. anerkender det betydelige arbejde, der udføres af ngo'er med hensyn til at yde bistand til asylansøgere ***og ulovlige indvandrere***;	21. anerkender det betydelige arbejde, der udføres af ngo'er med hensyn til at yde bistand til asylansøgere;

Or. en

Ændringsforslag 72
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 21 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	21a. opfordrer medlemsstaterne til at lære af den gode praksis, der er blevet udviklet med hensyn til asylansøgeraspektet under Equal, for så vidt angår effektiv forberedelse til arbejdsmarkedet;

Or. en

Ændringsforslag 73
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 22

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ***ngo'erne*** uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til ***asylansøgerne og de ulovlige indvandrere, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre***;	22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ***asylansøgere og ulovlige indvandrere*** uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til ***hjælp - fra aktører, som er uafhængige af de nationale myndigheder - med at forsvare deres rettigheder, herunder i forbindelse med frihedsberøvelse; opfordrer medlemsstaterne til at sikre det civile samfund en lovbestemt ret til adgang til de steder, hvor frihedsberøvede udenlandske statsborgere opholder sig***;
	Or. fr

Ændringsforslag 74
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 22

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ngo'erne ***uden retlige eller administrative hindringer*** kan få adgang til asylansøgerne og de ulovlige indvandrere, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre;	22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ngo'erne kan få adgang til asylansøgerne og de ulovlige indvandrere, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre;
	Or. nl

Ændringsforslag 75
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 22

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ngo'erne uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til asylansøgerne ***og de ulovlige indvandrere***, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre;	22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ngo'erne uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til asylansøgerne, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre;

Or. en

Ændringsforslag 76
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 22

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ***ngo'erne*** uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til ***asylansøgerne og de ulovlige indvandrere, herunder dem, der befinder sig i interneringscentre***;	22. anmoder medlemsstaterne om at sikre, at ***de ngo'er, der har til formål at hjælpe de udenlandske statsborgere med at gøre deres rettigheder gældende,*** uden retlige eller administrative hindringer kan få adgang til ***dem***;

Or. fr

Ændringsforslag 77
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 22 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	22a. opfordrer medlemsstaterne til ikke under nogen omstændigheder at ty til frihedsberøvelse af asylansøgere, da de pr. definition er sårbare personer og har behov for beskyttelse;

Or. it

Ændringsforslag 78

Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 23

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
23. beklager, at medlemsstaterne i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; minder om, at frihedsberøvelse ***skal være en sidste udvej, der kun benyttes, når alle andre ikke-frihedsberøvende foranstaltninger er blevet forsøgt uden de ønskede virkninger, at den*** skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål;	23. beklager, at medlemsstaterne i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; minder om, at frihedsberøvelse skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål;

Or. nl

Ændringsforslag 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 23

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
23. beklager, at ***medlemsstaterne*** i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; ***minder om***, at frihedsberøvelse skal være en sidste udvej, der kun benyttes***, når alle andre ikke-frihedsberøvende foranstaltninger er blevet forsøgt uden de ønskede virkninger, at den skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål***;	23. beklager, at ***en række medlemsstater*** i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; ***understreger, at en person ikke bør frihedsberøves alene af den grund, at han/hun anmoder om international beskyttelse; understreger***, at frihedsberøvelse skal være en sidste udvej, der kun benyttes ***i det kortest mulige tidsrum og kun i tilfælde, hvor der ikke kan anvendes andre mindre tvingende foranstaltninger, og kun på basis af en individuel vurdering i de enkelte tilfælde***;

Or. en

Ændringsforslag 80
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 23

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
23. beklager, at medlemsstaterne i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; minder om, at frihedsberøvelse skal være en sidste udvej, der kun benyttes, når alle andre ikke-frihedsberøvende foranstaltninger er blevet forsøgt uden de ønskede virkninger, at den skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål;	23. beklager, at medlemsstaterne i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; minder om, at frihedsberøvelse skal være en sidste udvej, der kun benyttes, når alle andre ikke-frihedsberøvende foranstaltninger er blevet forsøgt uden de ønskede virkninger, at den skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være ***forholdsmæssig og*** begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål;

Or. it

Ændringsforslag 81
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 23

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
23. beklager, at medlemsstaterne i stadig stigende omfang anvender frihedsberøvelse; minder om, at frihedsberøvelse skal være en sidste udvej, der kun benyttes, når alle andre ikke-frihedsberøvende foranstaltninger er blevet forsøgt uden de ønskede virkninger, at den skal have et defineret formål (f.eks. udsendelse), og at frihedsberøvelsens varighed skal være begrænset til den tid, det tager at opfylde dette formål;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. es

Ændringsforslag 82
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 23 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	23a. bemærker Kommissionens forslag om at opstille regler for frihedsberøvelse af personer med henblik på at overholde princippet om, at ingen bør frihedsberøves alene af den grund, at de har anmodet om international beskyttelse, og bemærker, at enhver frihedsberøvelse bør være nødvendig, forholdsmæssig og overvejet i hvert enkelt tilfælde;

Or. fr

Ændringsforslag 83
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 24

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
24. minder om, at Den Europæiske Menneskerettighedskonventions artikel 5 giver en frihedsberøvet person ret til at anfægte frihedsberøvelsen; kræver, at alle tredjelandsstatsborgere, der frihedsberøves, får mulighed for en sådan prøvelse;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. es

Ændringsforslag 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 24

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
24. minder om, at Den Europæiske Menneskerettighedskonventions artikel 5 giver en frihedsberøvet person ret til at anfægte frihedsberøvelsen; kræver, at alle ***tredjelandsstatsborgere***, der frihedsberøves, får mulighed for en sådan prøvelse;	24. minder om, at Den Europæiske Menneskerettighedskonventions artikel 5 giver en frihedsberøvet person ret til at anfægte frihedsberøvelsen; kræver, at alle ***asylansøgere***, der frihedsberøves, får mulighed for en sådan prøvelse;

Or. en

Ændringsforslag 85
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 24

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
24. minder om, at Den Europæiske Menneskerettighedskonventions artikel 5 giver en frihedsberøvet person ret til at anfægte frihedsberøvelsen; kræver, at alle tredjelandsstatsborgere, der frihedsberøves, får mulighed for en sådan prøvelse;	24. minder om, at Den Europæiske Menneskerettighedskonventions artikel 5 giver en frihedsberøvet person ret til at anfægte frihedsberøvelsen; kræver, at alle tredjelandsstatsborgere, der frihedsberøves, får mulighed for en sådan prøvelse ***ved en retsinstans***;

Or. it

Ændringsforslag 86
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 25

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
25. er bekymret over de fængselsforhold, som ***ulovlige indvandrere og*** asylansøgere frihedsberøves under, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i særskilte bygninger for at beskytte dem;	25. er bekymret over de fængselsforhold, som asylansøgere frihedsberøves under, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i særskilte bygninger for at beskytte dem;

Or. nl

Ændringsforslag 87
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 25

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
25. er bekymret over de ***fængselsforhold***, som ***ulovlige indvandrere og*** asylansøgere frihedsberøves under, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i ***særskilte*** bygninger for at beskytte dem;	25. er bekymret over de ***fængselslignende forhold***, som asylansøgere ***og ulovlige indvandrere*** frihedsberøves under ***i nogle af de besøgte interneringscentre***, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i bygninger***, som ikke er fængselsbygninger,*** for at beskytte dem;

Or. es

Ændringsforslag 88
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 25

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
25. er bekymret over de fængselsforhold, som ulovlige indvandrere og asylansøgere frihedsberøves under, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i særskilte bygninger for at beskytte dem;	25. er bekymret over de fængselsforhold, som ulovlige indvandrere og asylansøgere frihedsberøves under, selv om de ikke har begået nogen forbrydelser; kræver, at de pågældende personer interneres i særskilte***, åbne*** bygninger for at beskytte dem ***og sikre, at de modtager bistand***;

Or. it

Ændringsforslag 89
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 27

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af ***fængselsforholdene***; anmoder medlemsstaterne om at sikre en passende tilstedeværelse af ***uafhængige*** læger, herunder psykologer, i interneringscentrene døgnet rundt;	27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af***, at nogle interneringscentre ligger i fængselsbygninger***; anmoder medlemsstaterne om at sikre en passende tilstedeværelse af læger, herunder psykologer, i interneringscentrene døgnet rundt;

Or. es

Ændringsforslag 90
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 27

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af fængselsforholdene; anmoder medlemsstaterne om at sikre en ***passende tilstedeværelse af uafhængige læger, herunder psykologer,*** i interneringscentrene ***døgnet rundt***;	27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af fængselsforholdene; anmoder medlemsstaterne om at sikre en ***effektiv vagttjeneste*** i interneringscentrene***, så der til enhver tid hurtigt kan ydes læge- og psykologhjælp***;

Or. nl

Ændringsforslag 91
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 27

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af fængselsforholdene; anmoder medlemsstaterne om at sikre en passende tilstedeværelse af ***uafhængige*** læger, herunder psykologer, i interneringscentrene døgnet rundt;	27. konstaterer, at adgangen til lægebehandling og navnlig til psykologbehandling ofte vanskeliggøres af fængselsforholdene; anmoder medlemsstaterne om at sikre en passende tilstedeværelse af læger, herunder psykologer, i interneringscentrene døgnet rundt;

Or. ro

Ændringsforslag 92
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 28

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
28. opfordrer medlemsstaterne til at ***forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at*** tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet i alle centre;	28. opfordrer medlemsstaterne til at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet i alle centre ***under visse betingelser***;

Or. nl

Ændringsforslag 93
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 28

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til ***internettet*** i alle centre;	28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til ***gratis internet*** i alle centre;

Or. it

Ændringsforslag 94
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 28

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet i alle centre;	28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor***, når dette er muligt***, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet i alle centre;

Or. es

Ændringsforslag 95
Rareş-Lucian Niculescu

Forslag til beslutning
Punkt 28

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet i alle centre;	28. opfordrer medlemsstaterne til at forbedre kontakten med verdenen udenfor, bl.a. ved at tillade regelmæssige besøg og give større adgang til telefon og generel adgang til internettet ***og massemedierne*** i alle centre;

Or. ro

Ændringsforslag 96
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 28 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

28a. opfordrer medlemsstaterne til at offentliggøre årsrapporter om antallet og placeringen af samt antallet af frihedsberøvede personer i og driften af de lukkede interneringscentre.

Or. fr

Ændringsforslag 97
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 28 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	28b. opfordrer medlemsstaterne til at aflægge rapport for Europa-Parlamentet og civilsamfundet om situationen i disse interneringscentre, navnlig ved at oplyse om deres eksistens samt antallet og driften heraf i årsrapporter, der forelægges til høring på et hertil afsat møde i Europa-Parlamentet, som en platform af civilsamfundsorganisationer, der arbejder med frihedsberøvelsesanliggender, opfordres til at deltage i;

Or. fr

Ændringsforslag 98
Martine Roure

Forslag til beslutning
Punkt 28 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

	28c. opfordrer medlemsstaterne til at sikre den regelmæssige inspektion af de lukkede interneringscentre og af de forhold, hvorunder de frihedsberøvede personer lever i disse centre, ved at oprette en national ombudsmand for interneringscentre;

Or. fr

Ændringsforslag 99
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 29

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
29. minder om, at barnets overordnede interesse skal være ***det*** centrale i enhver afgørelse eller foranstaltning, der træffes vedrørende en mindreårig, i overensstemmelse med konventionen om barnets rettigheder;	29. minder om, at barnets overordnede interesse skal være ***den*** centrale ***prioritet*** i enhver afgørelse eller foranstaltning, der træffes vedrørende en mindreårig, i overensstemmelse med konventionen om barnets rettigheder;

Or. it

Ændringsforslag 100
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 29

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

29. minder om, at barnets overordnede interesse skal være det centrale i enhver afgørelse eller foranstaltning, der træffes vedrørende en mindreårig, i overensstemmelse med konventionen om barnets rettigheder;	29. minder om, at barnets overordnede interesse skal være det centrale i enhver afgørelse eller foranstaltning, der træffes vedrørende en mindreårig, i overensstemmelse med konventionen om barnets rettigheder; ***understreger behovet for at iværksætte de foranstaltninger og vedtage de midler, der er nødvendige for at beskytte uledsagede mindreårige, uanset om de er flygtninge eller ej;***

Or. fr

Ændringsforslag 101
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 29 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	29a. opfordrer medlemsstaterne til at overveje at oprette officielle uafhængige organer til overvågning af standarderne og forholdene i de lukkede centre og til at indføre et officielt inspektionssystem, hvis rapporter offentliggøres;

Or. en

Ændringsforslag 102
Jeanine Hennis-Plasschaert, Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 30

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

30. kræver et principielt forbud mod frihedsberøvelse af mindreårige ***indvandrere og asylansøgere***, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med henblik på at sikre barnets overordnede interesser;	30. kræver et principielt forbud mod frihedsberøvelse af mindreårige, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med henblik på at sikre barnets overordnede interesser;

Or. en

Ændringsforslag 103
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 30

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
30. kræver et principielt forbud mod frihedsberøvelse af ***mindreårige indvandrere og*** asylansøgere, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med henblik på at sikre barnets overordnede interesser;	30. kræver et principielt forbud mod frihedsberøvelse af asylansøgere, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med henblik på at sikre barnets overordnede interesser;

Or. nl

Ændringsforslag 104
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 30

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
30. kræver et ***principielt*** forbud mod frihedsberøvelse af mindreårige indvandrere og asylansøgere, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med ***henblik på*** at sikre barnets overordnede interesser;	30. kræver et forbud mod frihedsberøvelse af mindreårige indvandrere og asylansøgere, og at frihedsberøvelse af mindreårige sammen med deres forældre kun må ske rent undtagelsesvis med ***det ene formål*** at sikre barnets overordnede interesser;

Or. it

Ændringsforslag 105
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 31 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	31a. opfordrer medlemsstaterne til at håndhæve henstillingen fra FN's Komité om Børns Rettigheder om at forbyde alle former for fysisk afstraffelse, herunder inden for familiens rammer, navnlig når mindreårige frihedsberøves;

Or. en

Ændringsforslag 106
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 32

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
32. minder om, at alle mindreårige har ret til uddannelse, uanset om de befinder sig i deres hjemland eller ej; anmoder medlemsstaterne om at garantere denne ret, også når mindreårige frihedsberøves; kræver, at adgangen til uddannelse gives ude i samfundet ***uden nogen som helst form for administrative begrænsninger, der fører til adskillelse af de udenlandske mindreårige***, for at sikre en bedre integration af børnene og deres familier;	32. minder om, at alle mindreårige har ret til uddannelse, uanset om de befinder sig i deres hjemland eller ej; anmoder medlemsstaterne om at garantere denne ret, også når mindreårige frihedsberøves; kræver, at adgangen til uddannelse gives ***direkte*** ude i samfundet ***på en hensigtsmæssig måde, som stemmer overens med vurderingen af børnenes vidensniveau, og at der på samme tid udvikles overgangsmodeller, som gør det muligt at tillære sig de nødvendige sproglige kompetencer for at følge en normal uddannelse***, for at sikre en bedre integration af børnene og deres familier;

Or. en

Ændringsforslag 107
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 32

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
32. minder om, at alle mindreårige har ret til uddannelse, uanset om de befinder sig i deres hjemland eller ej; anmoder medlemsstaterne om at garantere denne ret, også når mindreårige frihedsberøves; kræver, at adgangen til uddannelse gives ude i samfundet uden nogen som helst form for administrative begrænsninger, der fører til adskillelse af de udenlandske mindreårige, for at sikre en bedre integration af børnene og deres familier;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. es

Ændringsforslag 108
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 34

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
34. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at uledsagede mindreårige og familier indlogeres i separate ***centre, også når de interneres, med henblik på at forbyde trange boligforhold med andre voksne og sikre adgang til et beskyttende miljø***;	34. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at uledsagede mindreårige og familier indlogeres i separate ***boliger, også i forbindelse med frihedsberøvelse, med henblik på at sikre et passende privat- og familieliv, som fastsat i artikel 8 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention, og et beskyttende miljø for børnene***;

Or. en

Ændringsforslag 109
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 35

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
35. ønsker, at alle personer, der arbejder med mindreårige og uledsagede mindreårige, får en særlig uddannelse afpasset efter børnenes situation;	35. ønsker, at alle personer, der arbejder med mindreårige og uledsagede mindreårige, får en særlig uddannelse afpasset efter børnenes situation; ***mener, at ngo'er, der har specialiseret sig inden for dette område, kunne yde et væsentligt bidrag hertil;***

Or. it

Ændringsforslag 110
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 36

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
36. kræver, at der for hver uledsaget mindreårig udpeges en juridisk værge, som skal beskytte denne, og at værgens beføjelser og rolle defineres klart;	36. kræver, at der for hver uledsaget mindreårig udpeges en juridisk værge, som skal beskytte denne ***i både venteområder som f.eks. lufthavne og banegårde og overalt på medlemsstaternes territorium***, og at værgens beføjelser og rolle defineres klart;

Or. en

Ændringsforslag 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 37

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
37. opfordrer Kommissionen ***til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem i EU med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse***;	37. opfordrer Kommissionen ***og medlemsstaterne til at indføre en proaktiv forpligtelse til at opspore familiemedlemmer, herunder for organisationer såsom Røde Kors og Røde Halvmåne;***

Or. en

Ændringsforslag 112
Jean Lambert

Forslag til beslutning
Punkt 37

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
37. opfordrer Kommissionen til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem ***i EU*** med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse;	37. opfordrer Kommissionen til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem ***sammen med de relevante internationale organer*** med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse;

Or. en

Ændringsforslag 113
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 37

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

37. opfordrer Kommissionen til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem i EU med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse;	37. opfordrer Kommissionen til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem i EU med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse***, og den mindreårige anmoder herom***;

Or. it

Ændringsforslag 114
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 37

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
37. opfordrer Kommissionen til at fastlægge forpligtelser til identificering og eftersøgning af et familiemedlem i EU med henblik på at sikre, at en uledsaget mindreårig kan blive genforenet med et familiemedlem, hvis det er i den mindreåriges interesse;	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. es

Ændringsforslag 115
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 38

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

38. er bekymret over det fænomen, at uledsagede mindreårige forsvinder; anmoder ***Kommissionen og*** medlemsstaterne om at ***indføre et harmoniseret system for indsamling af*** oplysninger og statistik om identificeringen af og bistanden til uledsagede mindreårige med henblik på at bekæmpe dette fænomen;	38. er bekymret over det fænomen, at uledsagede mindreårige forsvinder; anmoder medlemsstaterne om at ***indsamle*** oplysninger og statistik ***i henhold til artikel 4, stk. 3, litra a), i forordning 862/2007/EF*** om identificeringen af og bistanden til uledsagede mindreårige med henblik på at bekæmpe dette fænomen;

Or. en

Ændringsforslag 116
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 38

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
38. er bekymret over det fænomen, at uledsagede mindreårige forsvinder; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre et harmoniseret system for indsamling af oplysninger og statistik om identificeringen af og bistanden til uledsagede mindreårige med henblik på at bekæmpe dette fænomen;	38. er bekymret over det fænomen, at uledsagede mindreårige forsvinder; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre et harmoniseret system for indsamling af oplysninger og statistik om identificeringen af og bistanden til uledsagede mindreårige med henblik på at bekæmpe dette fænomen; ***mener, at man bedst kan forhindre, at mindreårige forsvinder, ved at stille egnede modtagelsesfaciliteter til rådighed for dem, hvor de også kan modtage undervisning, som svarer til deres alder (skolegang, erhvervsuddannelse osv.);***

Or. it

Ændringsforslag 117
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 39

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

39. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre en harmoniseret og pålidelig mekanisme til identifikation af uledsagede mindreårige og fælles regler for de tilfælde, hvor alderen bestrides; minder i denne forbindelse om, at den pågældende person under en sag, hvor alderen bestrides, ud fra forsigtighedsprincippet skal betragtes som mindreårig, indtil afslutningen af proceduren og dermed behandles som sådan;	39. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre en harmoniseret og pålidelig mekanisme til identifikation af uledsagede mindreårige ***- ved anvendelse af den nyeste teknologi som f.eks. biometriske data -*** og fælles regler for de tilfælde, hvor alderen bestrides; minder i denne forbindelse om, at den pågældende person under en sag, hvor alderen bestrides, ud fra forsigtighedsprincippet skal betragtes som mindreårig, indtil afslutningen af proceduren og dermed behandles som sådan;

Or. en

Ændringsforslag 118
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 39

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
39. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre en harmoniseret og pålidelig mekanisme til identifikation af uledsagede mindreårige og fælles regler for de tilfælde, hvor alderen bestrides; minder i denne forbindelse om, at den pågældende person under en sag, hvor alderen bestrides, ud fra forsigtighedsprincippet skal betragtes som mindreårig, indtil afslutningen af proceduren og dermed behandles som sådan;	39. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at indføre en harmoniseret og pålidelig mekanisme til identifikation af uledsagede mindreårige og fælles regler for de tilfælde, hvor alderen bestrides; minder i denne forbindelse om, at den pågældende person under en sag, hvor alderen bestrides, ud fra forsigtighedsprincippet skal betragtes som mindreårig, indtil afslutningen af proceduren og dermed behandles som sådan***, og at enhver begrundet tvivl om en mindreårigs alder altid skal komme den mindreårige til gode***;

Or. it

Ændringsforslag 119
Jeanine Hennis-Plasschaert

Forslag til beslutning
Punkt 40

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
40. minder om, at artikel 8 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention garanterer respekten for privatlivet og familielivet; anmoder medlemsstaterne om at beskytte familiens enhed;	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 120
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 40 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	40a. minder om, at en familiesammenføringspolitik er hensigtsmæssig, så længe den er begrænset til kernefamilien;

Or. en

Ændringsforslag 121
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 41

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

41. opfordrer medlemsstaterne til at undersøge ***enhver anden passende foranstaltning end*** frihedsberøvelse og godtgøre, at ***den*** ikke er ***effektiv,*** inden der skrides til frihedsberøvelse af familier med mindreårige;	41. opfordrer medlemsstaterne til at undersøge ***alternative foranstaltninger til*** frihedsberøvelse og ***efter behov*** godtgøre, at ***de undersøgte alternativer*** ikke er ***effektive***, inden der skrides til frihedsberøvelse af familier med mindreårige;

Or. es

Ændringsforslag 122
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 42

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
42. ønsker, at familier, der ansøger om asyl, får adgang til familie- og børnerelaterede tjenesteydelser og til besøg hos læger specialiseret i beskyttelse af børn;	42. ønsker, at familier, der ansøger om asyl, ***og indvandrere*** får adgang til familie- og børnerelaterede tjenesteydelser og til besøg hos læger specialiseret i beskyttelse af børn;

Or. it

Ændringsforslag 123
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Forslag til beslutning
Punkt 43

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
43. anmoder ***Kommissionen*** om at fastsætte fælles obligatoriske standarder for identificering af sårbare personer, navnlig ofre for tortur eller menneskehandel;	43. anmoder ***medlemsstaterne*** om at fastsætte fælles obligatoriske standarder for identificering af sårbare personer***, der menes at være berettigede til international beskyttelse***, navnlig ofre for tortur eller menneskehandel;

Or. es

Ændringsforslag 124
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 43

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
43. anmoder Kommissionen om at fastsætte fælles obligatoriske standarder for identificering af sårbare personer, navnlig ofre for tortur eller menneskehandel;	43. anmoder Kommissionen om at fastsætte fælles obligatoriske standarder for identificering af sårbare personer, navnlig ofre for tortur eller menneskehandel***, personer, der kræver særlig lægebehandling, gravide kvinder og mindreårige***;

Or. it

Ændringsforslag 125
Frieda Brepoels

Forslag til beslutning
Punkt 44

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
44. mener, at alle sårbare personer i kraft af deres særlige situation ikke skal frihedsberøves, da dette har alvorlige følger for deres tilstand;	***udgår***

Or. nl

Ændringsforslag 126
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 45

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*

45. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at sikre ekspertbistand til sårbare personer og ofre for tortur eller menneskehandel, navnlig psykologisk støtte, med henblik på at sikre deres beskyttelse; anmoder om, at personale, der har kontakt med sårbare personer, herunder de personer, der er ansvarlige for behandlingen af asylansøgningen, får en særlig uddannelse;	45. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at sikre ekspertbistand til sårbare personer og ofre for tortur eller menneskehandel, navnlig psykologisk støtte, med henblik på at sikre deres beskyttelse; anmoder om, at personale, der har kontakt med sårbare personer, herunder de personer, der er ansvarlige for behandlingen af asylansøgningen, ***og politiet,*** får en særlig uddannelse;
	Or. it

Ændringsforslag 127
Giusto Catania

Forslag til beslutning
Punkt 47 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	47a. understreger, at asylansøgere, hvis ansøgning er blevet afvist, ikke kan sendes tilbage til et tredjeland, som ikke har undertegnet Genèvekonventionen, da dette er et minimumskrav med hensyn til at sikre de grundlæggende rettigheder;
	Or. it